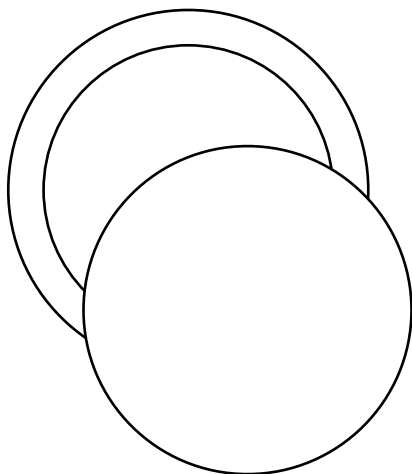


# Drums

## Gebrauchsanleitung



für

**DocCheck "Tülip"**

**Littmann® Master Classic II™**

**Littmann® Classic II Kinderstethoskop**

**Littmann® Classic III™**

**Littmann® Cardiology IV™**

Bitte schau auf der Verpackung, für welches Modell ich geeignet bin.

Littmann®, Classic II™, Classic III™ und Cardiology IV™ sind geschützte Marken der 3M™ Company, St. Paul, Minnesota, USA und stehen in keinerlei Verbindung zur DocCheck Shop GmbH.

### Mein Verwendungszweck

Du möchtest deinem Stethoskop ein optisches Makeover verpassen? Dann ersetze die Standardmembran deines Instruments durch mich.

Bitte beachte, dass ich nicht für jedes Stethoskop geeignet bin. Benutze mich nur mit den auf der Verpackung angegebenen Modellen.

Ich darf nur durch autorisiertes und qualifiziertes Fachpersonal angewendet werden.

### Ungeeignete Anwendung

Wenn du mich anders anwendest als in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben, entspricht das nicht meiner Bestimmung. Mein Hersteller haftet nicht für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Anwendung resultieren. Das Risiko trägst in diesem Fall allein du, der Anwender. Also sei bitte vorsichtig!

### Hinweise

#### Allgemeine Hinweise

Zur Anwendung deines Stethoskops greife bitte auf die dafür vorgesehene Gebrauchsanleitung zurück.

Hinweis an den Anwender und/oder den Patienten: Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind an DocCheck Shop GmbH und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats zu melden.

#### Hinweise zu bedruckten Fiberglas-Membranen

Trotz umfangreicher Maßnahmen meines Herstellers, die leuchtenden Farben meines Motivs zu erhalten, können Umwelteinflüsse dessen Langlebigkeit beeinflussen.

Wechsle mich daher nach 30 Tagen Benutzung aus oder wenn ich Verfärbungen oder Beschädigungen aufweise.

#### Hinweise zu antimikrobiellen Kupfer-Membranen

Studien belegen, dass ich in der Lage bin, Bakterien und mikrobielle Aktivität zu reduzieren. Das funktioniert mittels Reaktion zwischen meiner Kupferoberfläche und den Mikroben, sobald diese mich berühren.

Ich reduziere folgende Bakterienstämme innerhalb von 24 Stunden um 99,9 %:

- MRSA
- E. coli
- Staphylococcus aureus

Dennoch ersetze ich selbstverständlich nicht den verantwortungsvollen hygienischen Umgang mit deinen Patienten!

Ich bestehe zu 99,9 % aus Kupfer. Ein geringer Anteil der Bevölkerung könnte gegen dieses Material allergisch sein. Benutze mich nicht, wenn ein Verdacht auf eine solche Allergie bei dir oder deinem Patienten besteht.

Achte darauf, meine Oberfläche nicht mit scharfen Objekten zu beschädigen. Das kann meine Einsatzdauer verkürzen.

Ich bin elektrisch leitfähig.

Nach einiger Zeit könnte sich meine Oberflächenfarbe verändern, was durch eine Reaktion mit Sauerstoff verursacht wird. Mein schöner Kupferglanz ändert sich dann in ein dunkleres Braun. Dies ist ein sicheres Signal, mich auszutauschen.

#### Hinweise zu Aluminium-Membranen

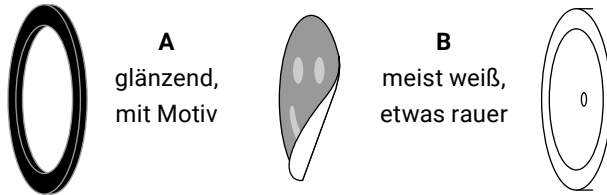
Ein geringer Anteil der Bevölkerung könnte gegen mein Material allergisch sein. Benutze mich keinesfalls, wenn ein Verdacht auf eine solche Allergie bei dir oder deinem Patienten besteht.

Ich bin elektrisch leitfähig.

### Montage

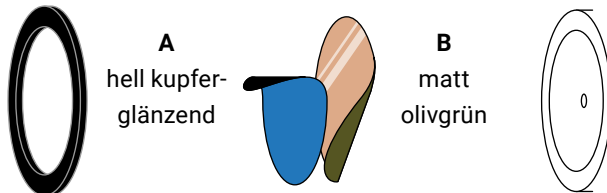
Ich habe zwei Seiten – achte, je nach Variante, darauf, welche Seite nach der Montage nach außen zeigt:

#### Bedruckte Fiberglas-Membranen:



#### Antimikrobielle Kupfer-Membranen:

Entferne zuerst die blaue Schutzfolie!



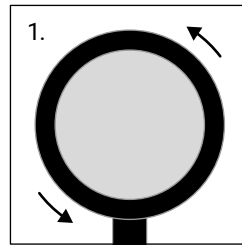
#### Gravierte Aluminium-Membranen:



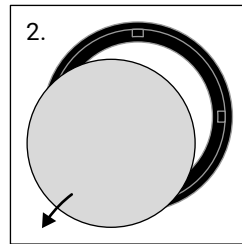
#### Soundoptimierte Aluminium-Membranen:



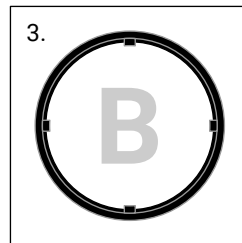
### Montage für "Tulip"



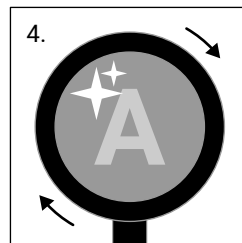
Löse den Ring, indem du ihn gegen die Uhrzeigerichtung drehst.



Entnimm die alte Membran aus dem Verschlussring.

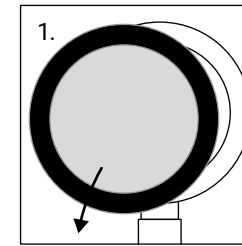


Lege mich so in den Ring, dass ich flächig aufliege und meine Rückseite **B** zu dir zeigt.

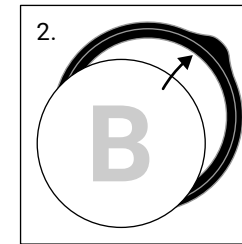


Drehe mich samt Verschlussring fest an das Bruststück, so dass ich fest anliege.  
Fertig!

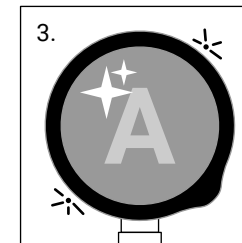
### Montage für Littmann



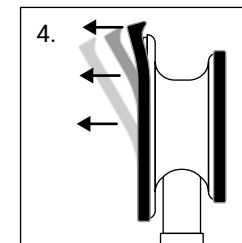
Entferne die alte Membran von deinem Stethoskop.



Nimm den passenden mitgelieferten Verschlussring. Lege mich so hinein, dass ich flächig aufliege und meine Rückseite **B** zu dir zeigt.



Klicke mich jetzt mit dem Ring auf das Bruststück deines Stethoskops.  
Schon fertig!



Willst du mich wieder entfernen, hebe den Ring an der Lasche an und löse ihn Stück für Stück vom Stethoskop.

Bitte teste die Funktionalität deines Stethoskops nach jedem Membranwechsel erneut! Aufgrund meines Materials kann sich mein akustisches Profil von dem der Originalmembran deines Stethoskopes unterscheiden. Bitte mache dich mit diesem Profil vertraut, bevor du mich für diagnostische Zwecke einsetzt.

## Reinigung & Desinfektion

Reinige und desinfiziere mich regelmäßig. Das ist von großer Bedeutung – es dient sowohl dem Schutz des Patienten, des Anwenders und Dritter aber auch zum Erhalt meiner Qualität.

Ich vertrage ISO Alkohol genauso, wie herkömmliche Stethoskop-Membranen auch. Reinige meine Oberfläche mit einem glatten Tuch, das du zuvor mit ISO Alkohol befeuchtest, um Staub und Verunreinigungen zu entfernen.

## Gewährleistung

Wenn du mich bestimmungsgemäß benutzt und diese Gebrauchsanleitung beachtest, beträgt die Gewährleistung auf Herstellungs- und Materialfehler zwei Jahre, beginnend mit dem Verkaufsdatum. Offenbarer Missbrauch und zufällige Beschädigungen sind davon ausgeschlossen. Kosmetische Schäden, wie Kratzer auf der Oberfläche sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## Entsorgung

Entsorge mich bitte nur gemäß den lokalen/regionalen/internationalen Richtlinien.

## Hersteller

DocCheck Shop GmbH  
Vogelsanger Str. 66, 50823 Köln, Deutschland  
[doccheckshop.de](https://www.doccheckshop.de)

## Symbolerklärung



Medizinprodukt



CE-Kennzeichen



Herstellerdaten (Adresse)



Produktionsdatum



Artikelnummer



Charge



Kein Latex/Naturkautschuk enthalten



Enthält Aluminium



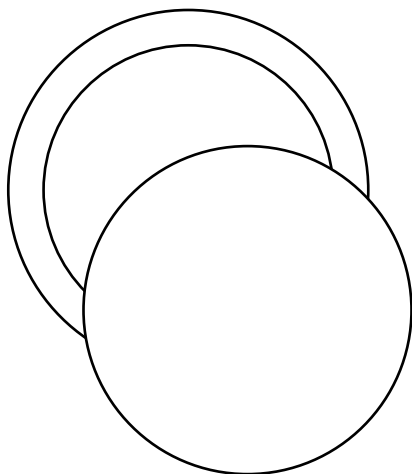
Enthält Kupfer



Mein Held  
[doccheck.com](https://www.doccheck.com)

# Drums

## User Manual



for

**DocCheck "Tülip"**

**Littmann® Master Classic II™**

**Littmann® Classic II Kinderstethoskop**

**Littmann® Classic III™**

**Littmann® Cardiology IV™**

Please check the packaging to see which model I am suitable for.

### My intended use

Do you want to give your stethoscope a makeover?  
Then use me to replace your basic membrane!

Please note that I do not work with each and every stethoscope. Only use me with the models mentioned on my packaging.

Only authorized and qualified health professionals are allowed to use me.

### Inappropriate use

If you stray from this manual's directions, then you will not use me correctly. My manufacturer is not liable for any damages that result from inappropriate use. In this case, you alone take responsibility. So please be careful!

### Notes

#### General notes

For using your stethoscope, please refer to its user manual.

Note to the user and/or patient: All serious incidents related to me must be reported to DocCheck Shop GmbH and the competent authority of the Member State.

#### Notes on printed fiberglass membranes

Even though my manufacturer has taken various measures to keep my colors as vibrant as possible, environmental factors may impact their longevity.

Please replace me after 30 days of use or once I show signs of discoloration or damage.

### Notes on antimicrobial copper membranes

Studies show that I can reduce bacteria and microbial activity. This is thanks to my copper surface, which reacts to microbes as soon as they touch me.

I reduce the following bacterial strains by 99.9 % within 24 hours:

- MRSA
- E. coli
- Staphylococcus aureus

However, I am of course not a substitute for responsible, hygienic treatment of your patients!

I'm 99.9 % copper. A small proportion of the population may be allergic to this material. Do not use me if you suspect that you or your patient has such an allergy.

Be careful not to damage my surface with sharp objects. That can shorten my lifespan.

I am electrically conductive.

My surface colour could change after some time because it reacts to oxygen. My beautiful copper sheen then changes to a darker brown. This is a clear signal to replace me.

### Notes on aluminum membranes

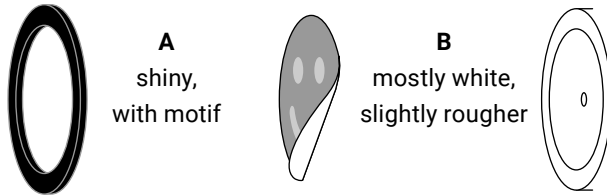
A small percentage of people might be allergic to my material. Do not use me if you suspect that you or your patient might be allergic.

I am electrically conductive.

### Montage

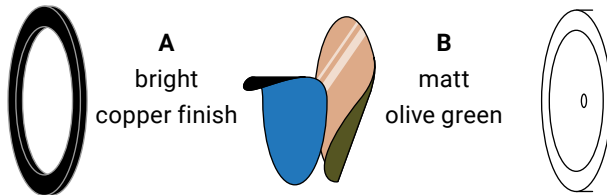
I have two sides – make sure, depending on the variant, which side faces outward after assembly:

#### Printed fiberglass membranes:

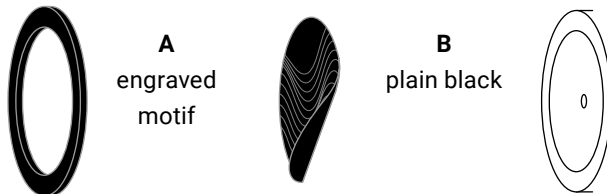


#### Antimicrobial copper membranes:

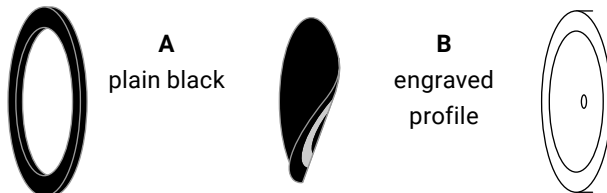
Remove the blue protection film first!



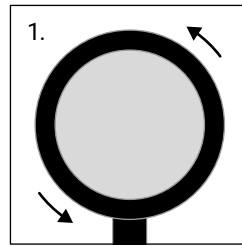
#### Engraved aluminium membranes:



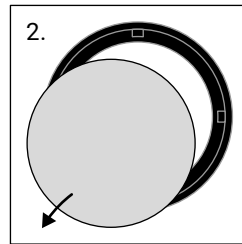
#### Sound-optimised aluminium membranes:



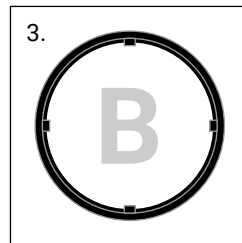
### Assembly for "Tulip"



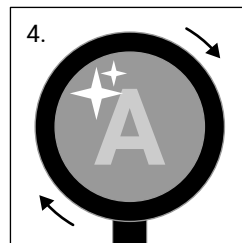
Detach the locking ring by turning it counterclockwise.



Take out the old membrane from the ring.

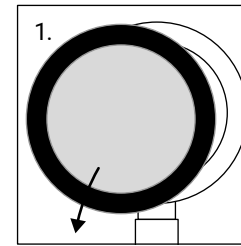


Place me in the ring so that I lie flat and my back side **B** is facing you.

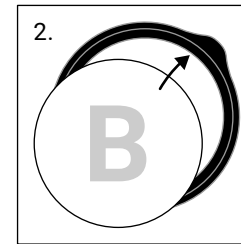


Screw me and the ring on tight, and I will not budge anymore.  
Done!

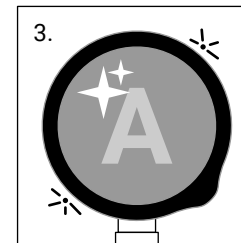
### Assembly for Littmann



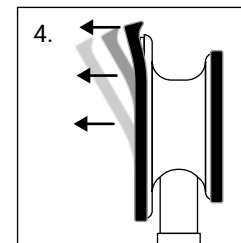
Remove the old membrane from your stethoscope.



Take the appropriate supplied retaining ring. Place me inside so that I lie flat and my back side **B** is facing you.



Click me with the ring on your stethoscope's chestpiece.  
You're done!



If you want to remove me, lift the ring by the tab and pull it from the stethoscope piece by piece.

Please verify that your stethoscope works correctly every time you change your membrane! Due to the material I am made from, my acoustic performance may vary from your original membrane. Please familiarize yourself with my qualities before using me for any diagnostic purposes.

## Cleaning & Disinfection

Please clean and disinfect me regularly. This is not only important for ensuring I stay intact, but also for protecting your patients, yourself, and others.

I can tolerate isopropyl alcohol just like any basic stethoscope membrane. To remove any dust or dirt, please clean my surface with a smooth cloth and some isopropyl alcohol.

## Warranty

If you use me as intended and follow these instructions, the warranty for manufacturing and material defects is two years, starting from the date of purchase. Obvious misuse and accidental damage are excluded. Cosmetic damages, such as scratches on the surface, are also excluded from this warranty.

## Disposal

Please refer to local / regional / international guidelines before throwing me away.

## Manufacturer

DocCheck Shop GmbH  
Vogelsanger Str. 66, 50823 Cologne, Germany  
[doccheckshop.com](https://www.doccheckshop.com)

## Explanation of symbols



Medical device



CE marking



Manufacturer data (address)



Production date



Item number



Batch



Does not contain latex/natural rubber



Contains aluminium



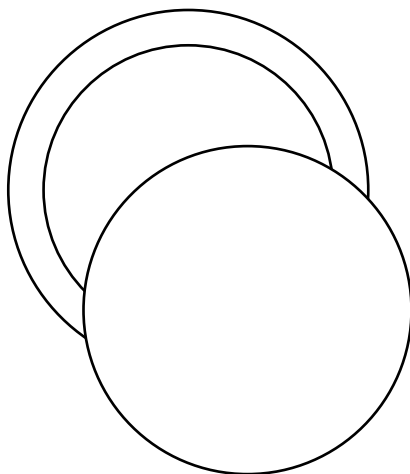
Contains copper



My hero  
[doccheck.com](https://www.doccheck.com)

# Drums

## Manuel de l'utilisateur



pour

**DocCheck "Tülip"**

**Littmann® Master Classic II™**

**Littmann® Classic II Kinderstethoskop**

**Littmann® Classic III™**

**Littmann® Cardiology IV™**

Regarde sur l'emballage pour quel modèle je suis adapté.

Littmann®, Classic II™, Classic III™ et Cardiology IV™ sont des marques protégées de 3M™ Company, St. Paul, Minnesota, USA et ne sont en aucun cas affiliées à DocCheck Shop GmbH.

### Mon utilisation

Tu veux transformer le visuel de ton stéthoscope et attirer tous les regards ? C'est tout simple, il te suffit de me mettre à la place de la membrane standard de ton stéthoscope pour voir ce dernier se transformer en un élément design incontournable au quotidien.

Attention cependant, je ne suis pas adaptée à tous les stéthoscopes. Utilise-moi uniquement avec les modèles de stéthoscopes indiqués sur l'emballage.

Mon utilisation est strictement réservée aux professionnels de la santé qualifiés et autorisés.

### Utilisation inappropriée

Il n'y a qu'une seule façon de m'utiliser correctement : celle décrite dans ce mode d'emploi. Si tu décides de ne pas suivre ces instructions, tu risques de m'abîmer. Mon fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme à l'usage prévu. Dans ce cas, la seule personne tenue responsable est l'utilisateur, donc toi-même. Sois prudent !

### Indications

#### Indications générales

Concernant les questions relatives à l'utilisation de ton stéthoscope, je te renvoie à ses conditions d'utilisation spécifiques que tu trouveras dans son mode d'emploi.

Indication pour l'utilisateur et/ou le patient : Tout incident grave me concernant doit immédiatement être signalé à DocCheck Shop GmbH et à l'autorité compétente de l'État membre.

#### Notes sur les membranes imprimées en fibre de verre

Malgré les mesures exhaustives prises par mon fabricant pour préserver la couleur éclatante de mon motif, les influences environnementales peuvent

affecter la longévité du motif.

Remplace-moi donc après 30 jours d'utilisation ou si je présente des décolorations ou des dommages.

#### Notes sur les membranes antimicrobiennes en cuivre

Des études ont montré que je suis capable de réduire l'activité microbienne et qu'aucune bactérie ne me résiste. Tout cela est rendu possible grâce à la réaction qui a lieu dès que les microbes entrent en contact avec ma surface en cuivre.

Après seulement 24 heures, j'élimine les souches bactériennes suivantes de 99,9 % :

- MRSA
- E. coli
- Staphylococcus aureus

Mon efficacité ne remplace cependant pas une hygiène irréprochable, surtout lorsque je suis en contact avec les patients !

Je suis constituée à 99 % de cuivre, or, une petite partie de la population peut être allergique à ce composant.

Ne m'utilise en aucun cas si toi ou ton patient présente un risque d'allergies.

Assure-toi de ne pas abîmer mes surfaces avec des objets pointus, car cela réduirait mon espérance de vie.

Je suis électroconductrice.

Après un certain temps, les couleurs de mes surfaces peuvent changer dû à une réaction à l'air. Ma jolie couleur cuivrée se transformera alors en un brun plus sombre. C'est le signe qu'il faut me changer.

#### Notes sur les membranes en aluminium

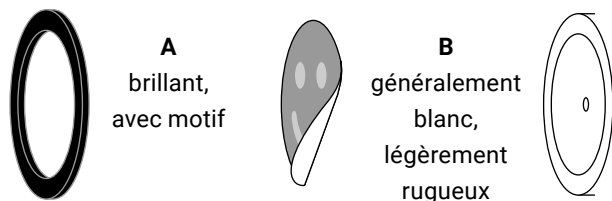
Une proportion minime de la population mondiale est allergique à mon matériau. Ne m'utilise surtout pas si tu penses être allergique à l'aluminium ou si ton patient y est potentiellement allergique.

Je suis un conducteur électrique.

## Montage

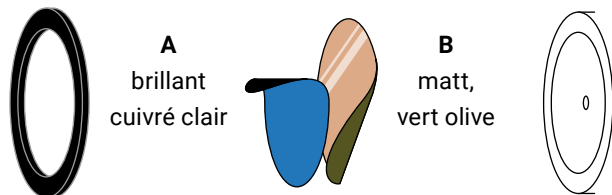
J'ai deux côtés – fais attention, selon la variante, à quel côté est orienté vers l'extérieur après le montage :

### Membranes en fibre de verre imprimées :



### Membranes antimicrobiennes en cuivre :

Retire d'abord la pellicule protectrice bleue !



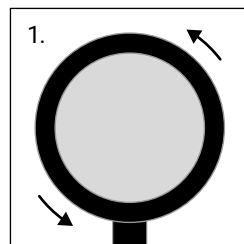
### Membranes en aluminium gravées :



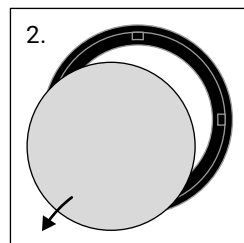
### Membranes en aluminium optimisées pour le son:



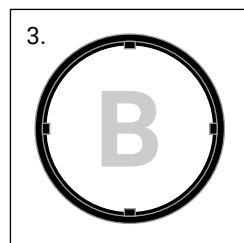
## Montage pour "Tūlip"



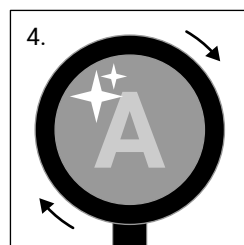
Desserre l'anneau de fixation du stéthoscope en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Retire l'ancienne membrane de l'anneau de fixation.



Place-moi dans l'anneau de fixation, de sorte que mon verso **B** soit tourné vers toi et que je repose à plat dans l'anneau.

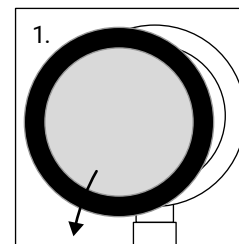


Fais-moi pivoter avec l'anneau de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre sur le stéthoscope pour que je sois bien en place.

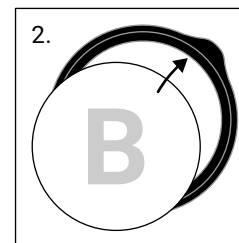
C'est fait !

Veille à vérifier le bon fonctionnement de ton stéthoscope à chaque fois que tu as remplacé sa membrane ! En raison de mon matériel, il se peut que mon acoustique diffère légèrement de l'acoustique de la membrane d'origine. Pense à bien te familiariser avec mon acoustique avant de m'utiliser à des fins de diagnostics.

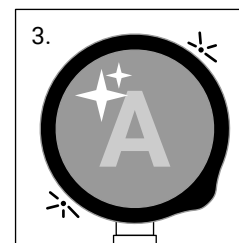
## Montage pour Littmann



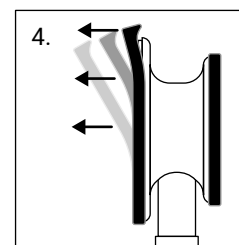
Retire l'ancienne membrane de ton stéthoscope.



Prends l'anneau de fixation approprié qui est fourni. Place-moi dans l'anneau de fixation de sorte que mon verso **B** soit orienté vers toi et que je sois bien posée à plat.



Maintenant fixe-moi avec l'anneau de fixation sur le pavillon de ton stéthoscope. Et le tour est joué !



Si tu veux me retirer, soulève l'anneau par la languette et détache-le petit à petit du stéthoscope.



## Nettoyage & désinfection

Pense à me nettoyer et à me désinfecter régulièrement. C'est primordial pour protéger les patients, l'utilisateur et les tiers, mais aussi pour préserver ma qualité.

Je supporte l'alcool isopropylique de la même manière que les membranes de stéthoscope traditionnelles. Nettoie ma surface avec un chiffon doux que tu auras préalablement humidifié avec de l'alcool isopropylique pour enlever la poussière et les saletés.

## Garantie

Si tu m'utilises conformément à l'usage prévu et que tu respectes les instructions de ce mode d'emploi, la garantie contre les défauts de fabrication et de matériel est de deux ans à compter de la date d'achat. Une mauvaise utilisation manifeste et des dommages accidentels sont exclus de la garantie. Les dommages esthétiques, tels que les rayures sur la surface, sont également exclus de la garantie.

## Mise au rebut

Merci de te débarrasser de moi en respectant les directives locales, régionales et internationales en vigueur.

## Fabricant

DocCheck Shop GmbH  
Vogelsanger Str. 66, 50823 Cologne, Allemagne  
[doccheckshop.fr](http://doccheckshop.fr)

## Explication des symboles



Produit médical



Marque CE



Données du fabricant (adresse)



Date de production



Numéro d'article



Lot



Ne contient ni de latex ni de caoutchouc naturel



Contient de l'aluminium



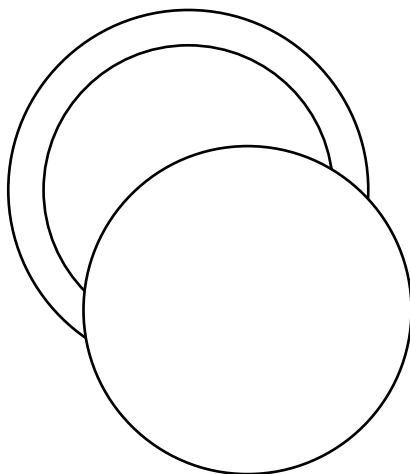
Contient du cuivre



Mon héros  
[doccheck.com](http://doccheck.com)

# Drums

## Manual de usuario



para

**DocCheck "Tülip"**

**Littmann® Master Classic II™**

**Littmann® Classic II Kinderstethoskop**

**Littmann® Classic III™**

**Littmann® Cardiology IV™**

Por favor, compruebe el embalaje para ver qué modelo es adecuado.

### Mi uso previsto

¿Quieres darle un cambio de look a tu estetoscopio? Entonces, reemplaza la membrana estándar de tu estetoscopio por mí.

Por favor, ten en cuenta que no puedo ser usado en todos los estetoscopios. Úsame solo con los modelos de estetoscopios indicados en el envase.

Debo ser utilizado únicamente por profesionales autorizados y cualificados.

### Uso inadecuado

Un uso inadecuado significa utilizarme de una forma no descrita en estas instrucciones. Mi fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. En este caso, tú eres el único responsable. Así que, ¡ten cuidado!

### Información

#### Informaciones generales

Consulta el manual de instrucciones de tu estetoscopio antes de utilizarlo.

Aviso para los usuarios y/o los pacientes: Cualquier incidente grave relacionado conmigo debe ser comunicado a DocCheck Shop GmbH y a la autoridad competente del Estado miembro.

#### Notas sobre membranas de fibra de vidrio impresas

A pesar de las extensas medidas tomadas por mi fabricante para conservar el color brillante de mi diseño, los factores ambientales pueden afectar la durabilidad del motivo.

Por lo tanto, cámbiame después de 30 días de uso o si muestro alguna decoloración o daño.

#### Notas sobre las membranas de cobre antimicrobiano

Los estudios demuestran que puedo reducir el número de bacterias y la actividad microbiana. Este es gracias a que los microbios reaccionan con mi superficie de cobre nada más tocarme.

Reduzco las siguientes cepas bacterianas en un 99,9 % en 24 horas:

- MRSA
- E. coli
- Staphylococcus aureus

No obstante, no sustituyo un tratamiento higiénico y responsable de tus pacientes.

Estoy compuesto en un 99,9 % de cobre. Una pequeña parte de la población puede ser alérgica a este material. No me uses si sospechas que tú o tu paciente podríais ser alérgicos.

Ten cuidado de no dañar mi superficie con objetos afilados, ya que esto podría acortar mi vida útil.

Soy un conductor eléctrico.

El color de mi superficie podría cambiar al cabo de un tiempo debido a una reacción con el oxígeno. Mi hermoso brillo cobrizo pasa a ser un marrón más oscuro. Esto indica que es hora de sustituirme.

#### Notas sobre membranas de aluminio

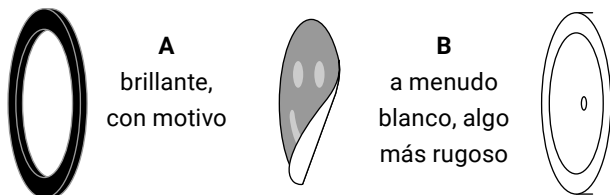
Un pequeña parte de la población puede ser alérgica a mi material. No me utilice si sospecha que usted o su paciente pueden ser alérgicos.

Soy un conductor eléctrico.

## Montaje

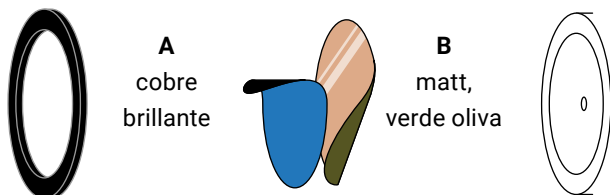
Tengo dos lados – según la variante, asegúrate de que el lado correcto quede hacia afuera después del montaje:

### Membranas de fibra de vidrio impresas:

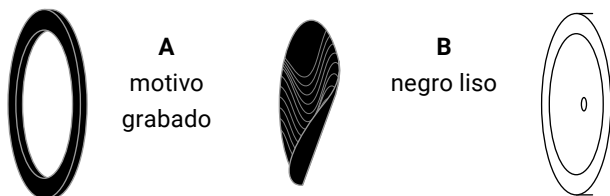


### Membranas de cobre antimicrobianas:

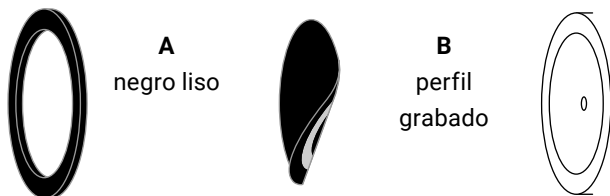
¡Primero retira la película protectora azul!



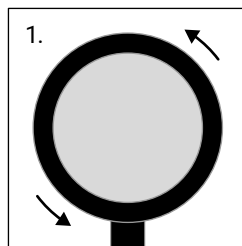
### Membranas de aluminio grabadas:



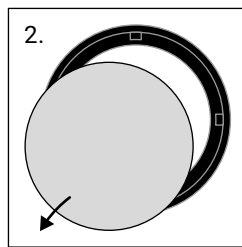
### Membranas de aluminio optimizadas para el sonido:



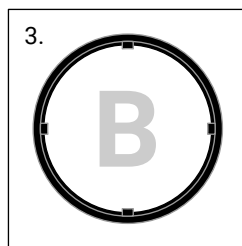
## Montaje para "Túlip"



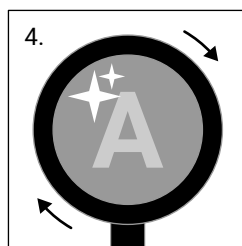
Afloja el anillo de fijación girándolo en sentido antihorario.



Retira la membrana vieja del anillo.



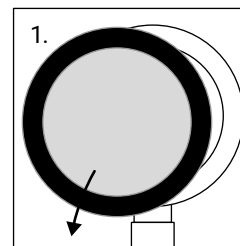
Colócame en el anillo de manera que mi lado **B** mire hacia ti y esté completamente encajado en el anillo



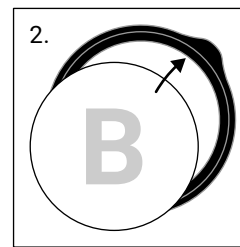
Gira el anillo de cierre junto conmigo firmemente en la pieza torácica, asegurándote de que esté bien ajustado.  
¡Listo!

¡Por favor, verifica la funcionalidad de tu estetoscopio después de cada cambio! Debido a mi material, mi perfil acústico puede ser diferente al de la membrana original de tu estetoscopio. Asegúrate de familiarizarte con esto antes de usarme a la hora de diagnosticar a pacientes.

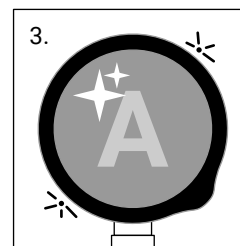
## Montaje para Littmann



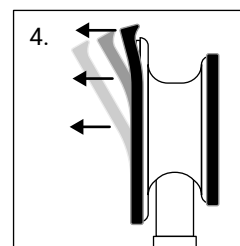
Retira la membrana vieja de tu estetoscopio.



Utiliza el anillo de cierre adecuado que se proporciona. Colócame en el anillo de manera que mi lado **B** mire hacia ti y esté completamente encajado en el anillo.



Presiona hasta encajarme con la campana del estetoscopio.  
¡Listo!



Si quieres volver a quitarme, levanta el anillo por la lengüeta y sepáralo del estetoscopio pieza a pieza.

## Limpieza y desinfección

Límpiate y desinfectate a menudo. Esto es muy importante para proteger al paciente, al usuario y a terceros, así como para mantener mi calidad.

Tolero alcohol ISO, al igual que estetoscopios convencionales. Limpia mi superficie con un paño suave previamente humedecido en alcohol ISO para quitar el polvo y la suciedad.

## Garantía

Si me utilizas según lo previsto y sigues estas instrucciones de uso, la garantía por defectos de fabricación y materiales es de dos años (a partir de la fecha de venta). Quedan excluidos el uso indebido evidente y los daños por accidentes. Los daños estéticos, como arañazos en la superficie, también están excluidos de la garantía.

## Desecho

Deséchame únicamente de acuerdo con las normativas locales, regionales o internacionales.

## Fabricante

DocCheck Shop GmbH

Vogelsanger Str. 66, 50823 Colonia, Alemania

[doccheckshop.com](http://doccheckshop.com)

## Explicación de símbolos



Producto médico



Marca CE



Datos del fabricante (dirección)



Fecha de producción



Número de artículo



Lote



No contiene látex/caucho natural



Contiene aluminio



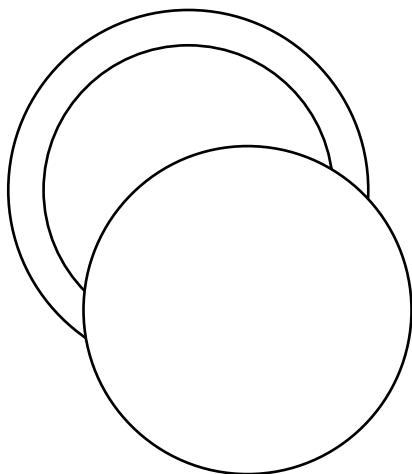
Contiene cobre



Mi héroe  
[doccheck.com](http://doccheck.com)

# Drums

## Manuale d'uso



per

**DocCheck "Tülip"**

**Littmann® Master Classic II™**

**Littmann® Classic II Kinderstethoskop**

**Littmann® Classic III™**

**Littmann® Cardiology IV™**

Per favore, leggi sulla confezione per quale modello sono adatto.

### La mia destinazione d'uso

Vuoi dare un nuovo aspetto al tuo stetoscopio? Sostituisci la membrana standard del tuo stetoscopio con me.

Per favore, tieni presente che non sono adatto a tutti gli stetoscopi. Utilizzami solamente con i modelli di stetoscopio indicati sulla confezione.

Io posso essere utilizzato solo da personale specializzato autorizzato e qualificato.

### Uso improprio

Se mi applichi in modo diverso da come descritto in questo manuale, ciò non è conforme al mio scopo. Il mio produttore non è responsabile per danni derivanti da un uso non conforme alla mia destinazione d'uso. In questo caso, il rischio è solo dell'utente, quindi tuo. Presta quindi attenzione!

### Informazioni

#### Informazioni generali

Per l'uso del tuo stetoscopio, consulta il manuale d'uso appositamente fornito.

Avvertenza per l'utilizzatore e/o il paziente: Tutti gli episodi gravi che si verificano con il prodotto devono essere segnalati a DocCheck Shop GmbH e all'autorità competente dello stato membro.

#### Informazioni sulle membrane in fibra di vetro stampate

Nonostante le ampie misure adottate dal mio produttore per preservare il colore brillante del mio motivo, le influenze ambientali possono influenzare la longevità del motivo.

Pertanto, si prega di cambiarmi dopo 30 giorni di utilizzo o se presento scolorimenti o danni.

#### Informazioni sulle membrane in rame antimicrobiche

Los estudios demuestran que puedo reducir el número de bacterias y la actividad microbiana. Este es gracias a que los microbios reaccionan con mi superficie de cobre nada más tocarme.

Reduzco las siguientes cepas bacterianas en un 99,9 % en 24 horas:

- MRSA
- E. coli
- Staphylococcus aureus

No obstante, no sustituyo un tratamiento higiénico y responsable de tus pacientes.

Estoy compuesto en un 99,9 % de cobre. Una pequeña parte de la población puede ser alérgica a este material.

No me uses si sospechas que tú o tu paciente podríais ser alérgicos.

Ten cuidado de no dañar mi superficie con objetos afilados, ya que esto podría acortar mi vida útil.

Soy un conductor eléctrico.

Dopo un po', il colore della mia superficie potrebbe cambiare a causa della reazione con l'ossigeno. La mia bella lucentezza ramata si trasforma successivamente in un marrone più scuro. Questo è un chiaro segnale che indica che devo essere cambiata.

#### Informazioni sulle membrane in alluminio

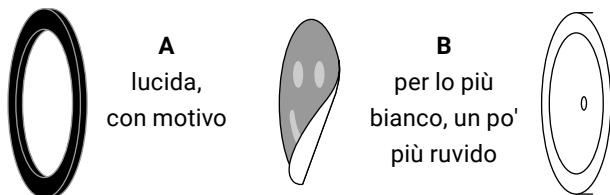
Una piccola parte della popolazione può avere una reazione allergica al mio materiale. Non usarmi se tu o il tuo paziente sospettate di avere una tale allergia.

Sono elettricamente conduttiva.

## Montaggio

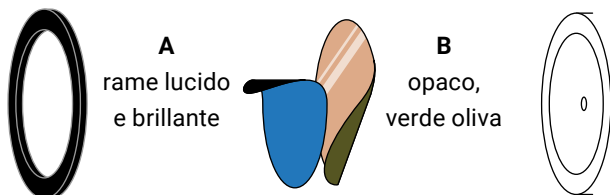
Ho due lati – fai attenzione, a seconda della variante, a quale lato deve essere rivolto verso l'esterno dopo il montaggio:

### Membrane in fibra di vetro stampate:



### Membrane in rame antimicrobiche:

Rimuovi prima il film protettivo blu!



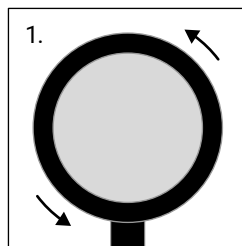
### Membrane in alluminio incise:



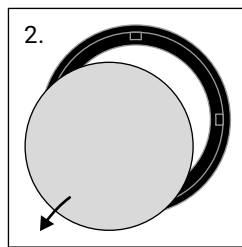
### Membrane in alluminio ottimizzate per il suono:



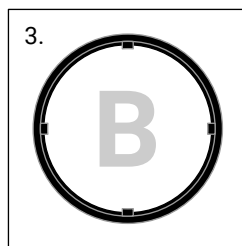
## Montaggio per "Tülip"



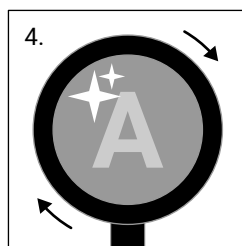
Allenta l'anello di chiusura dello stetoscopio ruotandolo in senso antiorario.



Rimuovi la vecchia membrana dall'anello.



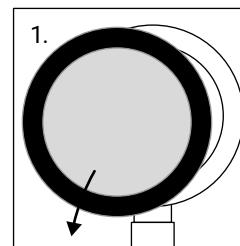
Posizionami nell'anello in modo che il mio lato **B** sia rivolto verso di te e che sia aderente all'anello.



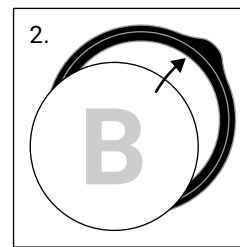
Girarmi con l'anello di chiusura sullo stetoscopio in modo che io ben appoggiato.  
Già fatto!

Per favore, testa la funzionalità del tuo stetoscopio dopo ogni cambio! A causa del mio materiale, il mio profilo acustico potrebbe essere diverso dalla membrana originale fornita con il tuo stetoscopio. Assicurati di familiarizzare con questo profilo prima di usarli per scopi diagnostici.

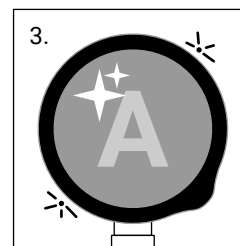
## Montaggio per Littmann



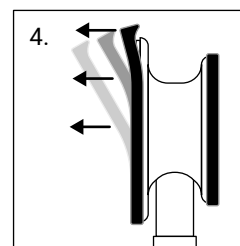
Rimuovi la vecchia membrana dal tuo stetoscopio.



Utilizza l'anello di chiusura adeguato fornito. Posizionami nell'anello in modo che il mio lato **B** sia rivolto verso di te e che io giaccia uniformemente all'interno dell'anello.



Ora mi clicchi con l'anello sulla testina del suo stetoscopio.  
Già fatto!



Se si desidera rimuovermi, sollevare l'anello dalla linguetta e tirarlo dallo stetoscopio pezzo per pezzo.

## Pulizia e disinfezione

Puliscimi e disinfettami regolarmente. Questo è molto importante: serve sia a proteggere il paziente, l'utente e terzi, ma anche a preservare la mia qualità.

Posso tollerare l'alcol ISO proprio come le membrane degli stetoscopi convenzionali. Pulisci la mia superficie con un panno liscio precedentemente inumidito con alcool ISO per rimuovere polvere e impurità.

## Garanzia

Se mi usi in modo conforme alla mia destinazione d'uso e segui queste istruzioni per l'uso, la garanzia per difetti di produzione e materiali è di due anni, a partire dalla data di vendita. Evidenti abusi e danni accidentali sono esclusi. Danni estetici, come graffi sulla superficie, sono anch'essi esclusi dalla garanzia.

## Smaltimento

Per favore, smaltiscimi solo in conformità con le linee guida locali/regionali/internazionali.

## Produttore

DocCheck Shop GmbH  
Vogelsanger Str. 66, 50823 Colonia, Germania  
[doccheckshop.com](http://doccheckshop.com)

## Spiegazione dei simboli



Dispositivo medico



Marcatura CE



Dati del produttore (indirizzo)



Data di produzione



Codice articolo



Lotto



Non contiene lattice/gomma naturale



Contiene alluminio



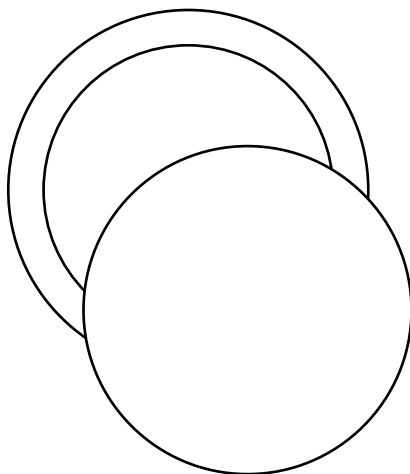
Contiene rame



Il mio eroe  
[doccheck.com](http://doccheck.com)

# Drums

## Gebruiksaanwijzing



voor

**DocCheck "Tülip"**

**Littmann® Master Classic II™**

**Littmann® Classic II Kinderstethoskop**

**Littmann® Classic III™**

**Littmann® Cardiology IV™**

Kijk op de verpakking om te zien voor welk model Ik ben geschikt voor.

### Mijn beoogde gebruik

Je wilt je stethoscoop een visuele make-over geven? Vervang dan het standaardmembraan van je stethoscoop met mij.

Let op! Ik ben niet geschikt voor elke stethoscoop. Gebruik mij enkel met stethoscopen die op de verpakking zijn vermeld.

Ik mag enkel gebruikt worden door geautoriseerde en gekwalificeerde professionals.

### Ongeschikt gebruik

Als je mij anders als in deze gebruiksaanwijzing omschreven en dus foutief gebruikt, is de fabrikant niet aansprakelijk voor schade als gevolg. In dit geval neem jij als consument de volledige verantwoordelijkheid, gelieve dus voorzichtig te zijn!

### Informatie

#### Algemene informatie

Om je stethoscoop te gebruiken, raadpleeg je best de meegeleverde gebruiksaanwijzing.

Opmerking voor de gebruiker en/of patiënt: Alle ernstige incidenten met betrekking tot dit product moeten worden gemeld aan DocCheck Shop GmbH en de bevoegde autoriteit van de lidstaat.

#### Informatie over bedrukte glasvezelmembranen

Ondanks uitgebreide maatregelen van mijn fabrikant om de levendige kleur van mijn motief te behouden, kunnen omgevingsinvloeden de duurzaamheid van het motief beïnvloeden.

Vervang me daarom na 30 dagen gebruik of als ik verkleuringen of beschadigingen vertoon.

#### Informatie over antimicrobiele koperen membranen

Studies hebben aangetoond dat ik in staat ben om bacteriën en microbiële activiteit te reduceren. Dit werkt door middel van een reactie tussen mijn koperen oppervlak en de microben zodra ze in contact met me komen.

Ik reduceer de volgende bacteriestammen binnen de 24 uur met 99,9%:

- MRSA
- E. coli
- Staphylococcus aureus

Maar natuurlijk vervang ik niet de verantwoorde hygiënische omgang met je patiënten!

Ik besta voor 99,9% uit koper. Een klein percentage van de bevolking kan allergisch zijn voor dit materiaal.

Gebruik mij niet als u of uw patiënt van een dergelijke allergie betroffen is.

Let op dat u mijn oppervlak niet beschadigt met scherpe voorwerpen. Dit kan mijn gebruikstijd verkorten.

Ik ben elektrisch geleidend.

Na verloop van tijd kan de kleur van mijn oppervlak veranderen, wat wordt veroorzaakt door een reactie met zuurstof. Mijn mooie koperglans verandert dan in een donkerder bruin. Dit is een goed signaal om mij te vervangen.

#### Informatie over aluminium membranen

Een klein percentage van de bevolking kan allergisch zijn voor mijn materiaal. Gebruik mij niet als jij of je patiënt van een dergelijke allergie betroffen is.

Ik ben elektrisch geleidend.

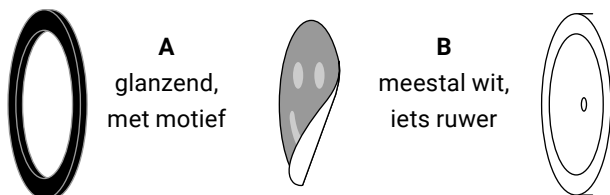
Littmann®, Classic II™, Classic III™ en Cardiology IV™ zijn gedeponeerde handelsmerken van de 3M™ Company, St. Paul, Minnesota, VS en zijn op geen enkele manier gelieerd aan DocCheck Shop GmbH.



## Montage

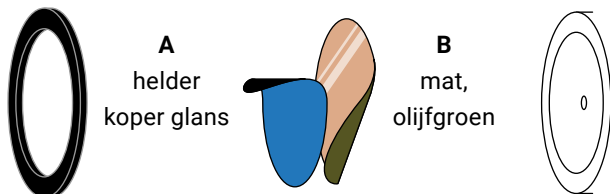
Ik heb twee kanten – let erop, afhankelijk van de variant, welke kant na de montage naar buiten wijst:

### Bedrukte glasvezelmembranen:



### Antimicrobiele koperen membranen:

Verwijder eerst de blauwe beschermfolie!



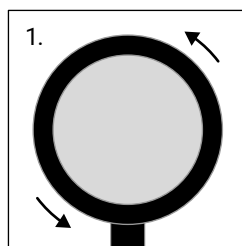
### Gegraveerde aluminium membranen:



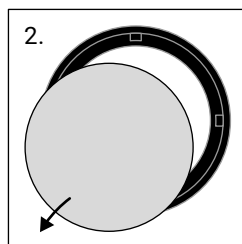
### Geluidsgeoptimaliseerde aluminium membranen:



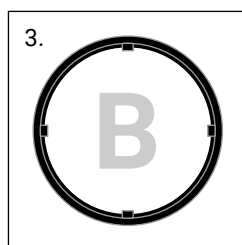
## Montage voor "Tülip"



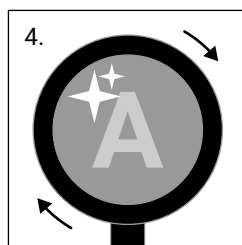
Ontgrendel de borgring van je stethoscoop door deze tegen de klok mee te draaien.



Verwijder het oude membraan van de borgring.



Leg me in de ring zodat mijn achterkant **B** naar je toe wijst en ik vlak in de ring lig.

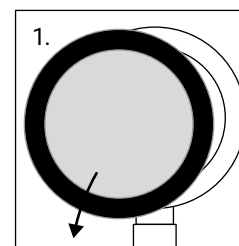


Draai me samen met de borgring stevig vast aan het borststuk, zodat ik goed vast zit.

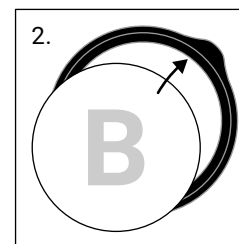
Klaar!

Gelieve de werking van je stethoscoop na elke wissel van het membraan opnieuw te controleren! Door mijn materiaal, kan mijn akoestisch profiel afwijken van dat van het oorspronkelijke membraan van je stethoscoop. Gelieve vertrouwd te raken met dit profiel voordat je me gebruikt voor een diagnose.

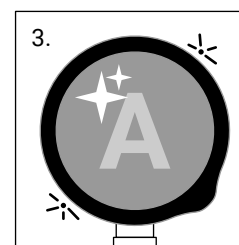
## Montage voor Littmann



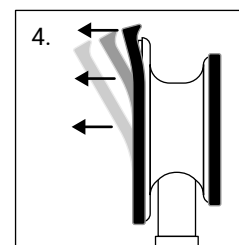
Verwijder het oude membraan van je stethoscoop.



Neem de bijgeleverde passende borgring. Leg me in de ring zodat mijn achterkant **B** naar je toe wijst en ik vlak in de ring lig.



Klik me nu in de ring op het borststuk van je stethoscoop. Klaar is kees!



Als je me weer wilt verwijderen, til je de ring op aan het lipje en maak je hem stukje voor stukje los van de stethoscoop.

## Reiniging & desinfectie

Maak me regelmatig schoon en desinfecteer me geregeld. Dit is van groot belang - het dient zowel om de patiënt, de gebruiker en derden te beschermen, maar ook om mijn kwaliteit te behouden.

Ik gebruik ISO-alcohol als gebruikelijke stethoscoop membranen. Reinig mijn oppervlak met een zachte doek bevochtigd met ISO-alcohol om stof en onzuiverheden te verwijderen.

## Garantie

Als je me gebruikt zoals bedoeld en deze gebruiksaanwijzing in acht neemt, bedraagt de garantie voor fabricage- en materiaalfouten twee jaar, beginnend vanaf de verkoopdatum. Kennelijk verkeerd gebruik en beschadiging door ongelukken zijn uitgesloten. Cosmetische schade, zoals krassen op het oppervlak, is ook uitgesloten van de garantie.

## Verwijdering

Werp mij enkel weg in overeenstemming met lokale/regionale/internationale recycling richtlijnen.

## Fabrikant

DocCheck Shop GmbH  
Vogelsanger Str. 66, 50823 Keulen, Duitsland  
[doccheckshop.nl](https://www.doccheckshop.nl)

## Verklaring van symbolen

-  Medisch product
-  CE-markering
-  Fabrikantgegevens (adres)
-  Productiedatum
-  Artikelnummer
-  Partij
-  Bevat geen latex/natuurlijk rubber
-  Bevat aluminium
-  Bevat koper
-  Mijn held  
[doccheck.com](https://www.doccheck.com)